

LE LIVRE DE L'ECCLÉSIASTE.

CHAPITRE I.

Changements ordinaires dans les choses du monde.
Peines qui accompagnent la science.

1 Les paroles de ^a l'Ecclésiaste, fils de David, roi de Jérusalem.

2 **VANITÉ** ^b des vanités, dit l'Ecclésiaste, vanité des vanités, ^c tout est vanité.

3 ^d Quel avantage a l'homme de tout le travail qu'il fait sous le soleil ?

4 Une génération passe, et l'autre génération vient ; ^e mais la terre demeure toujours ferme.

5 ^f Le soleil se lève aussi, et le soleil se couche, et il aspire vers le lieu d'où il se lève.

6 ^g Le vent va vers le midi, et tourne vers l'aquilon ; il tourne çà et là, et revient à ses circuits.

7 ^h Tous les fleuves vont à la mer, et la mer n'en est point remplie ; les fleuves retournent au lieu d'où ils étaient partis, pour revenir dans la mer.

8 Toutes choses travaillent plus que l'homme ne saurait dire : l'œil n'est jamais rassasié de voir, ni l'oreille lasse d'ouïr.

9 ^k Ce qui a été, c'est ce qui sera ; ce qui a été fait, c'est ce qui se fera, et il n'y a rien de nouveau sous le soleil.

10 Y a-t-il quelque chose dont on puisse dire : Regarde, cela est nouveau ? Il a déjà été dans les siècles qui ont été avant nous.

11 On ne se souvient plus des choses qui ont précédé ; de même on ne se

souviendra point des choses qui seront ci-après, parmi ceux qui viendront à l'avenir.

12 ⁱ Moi, l'Ecclésiaste, j'ai été roi sur Israël à Jérusalem,

13 et j'ai appliqué mon cœur à rechercher et à sonder avec sagesse tout ce qui se faisait sous les cieux,

^m ce qui est une occupation fâcheuse que Dieu a donnée aux hommes, afin qu'ils s'y occupent.

14 J'ai regardé tout ce qui se faisait sous le soleil, et voilà, tout est vanité et tourment d'esprit.

15 ⁿ Ce qui est tortu ne se peut redresser, et les défauts ne se peuvent compter.

16 J'ai parlé en mon cœur, et j'ai dit : ^o Voici, je me suis agrandi et accru en sagesse par-dessus tous ceux qui ont été avant moi sur Jérusalem, et mon cœur a vu beaucoup de sagesse et de science.

17 ^p Et j'ai appliqué mon cœur à connaître la sagesse, et à connaître les erreurs et la folie ; mais j'ai connu que cela était aussi un tourment d'esprit.

18 ^q Car où il y a abondance de science, il y a abondance de chagrin, et celui qui s'accroît de la science, s'accroît de la douleur.

CHAPITRE II.

Vanité des plaisirs mondains.

J'AI ^a dit en mon cœur : Allons, que je t'éprouve maintenant par

^a verset chap. 12. 7. 27.

^b chap. Ps. 12. 10. 39. 6. 7. 62. 10. 144. 4.

^c Rom. 8. 20.

^d chap. 2. 22. 3. 9.

^e Ps. 104. 5. 119. 90.

^f Ps. 19. 6. 7.

^g Jean 3. 8.

^h Job Ps. 38. 10. 104. 9. 10.

ⁱ Prov 27. 20.

^k chap. 3. 15.

ⁱ verset 1.

^m chap. Gen. 3. 10. 3. 19.

ⁿ chap. 7. 13.

^o chap. 1 Rois 2. 9. 3. 12. 13. 4. 20. 10. 7. 23.

^p chap. 2. 3. 7. 23. 25. 1 Thess. 5. 21.

^q chap. 12. 14.

^a Luc 12. 19.

	la joie, et jouis du bien ; mais voilà, cela <i>est</i> aussi une vanité.	la folie, car qui <i>est</i> l'homme qui pourrait suivre un roi en ce qui a été déjà fait ?	
^b chap. 7. 6. Prov. 14. 13.	² J'ai dit touchant le ris : <i>Il est</i> insensé, et touchant la joie : De quoi sert-elle ?	¹³ et j'ai vu que la sagesse a beaucoup d'avantages sur la folie, comme la lumière a beaucoup d'avantages sur les ténèbres.	
^c chap. 1. 17.	³ J'ai recherché en mon cœur le moyen de me traiter délicatement, et que mon cœur <i>cependant</i> s'appliquât à la sagesse, et comprit <i>ce que c'est que</i> la folie, jusqu'à ce que je visse ce qu'il <i>est</i> bon aux hommes de faire sous les cieus pendant les jours de leur vie.	¹⁴ Le sage <i>a</i> ses yeux en sa tête, et l'insensé marche dans les ténèbres ; mais j'ai bien connu aussi ⁴ qu'un même accident leur arrive à tous.	^f chap. 8. 1. Prov. 17. 24.
	⁴ Je me suis fait des choses magnifiques ; je me suis bâti des maisons ; je me suis planté des vignes ;	¹⁵ C'est pourquoi j'ai dit en mon cœur : Il m'arrivera comme à l'insensé. Pourquoi donc ai-je été alors plus sage ? C'est pourquoi j'ai dit en mon cœur, que cela aussi <i>était</i> une vanité.	^k chap. 3. 19. 9. 2. 11. 3. Ps. 49. 11. 13.
	⁵ je me suis fait des jardins et des vergers, et j'y ai planté toutes sortes d'arbres fruitiers ;	¹⁶ La mémoire du sage ne sera point éternelle, non plus que celle de l'insensé, parce que dans les jours à venir tout sera déjà oublié ; et pourquoi le sage meurt-il de même que l'insensé ?	
	⁶ je me suis fait des réservoirs d'eaux, pour en arroser le parc planté d'arbres ;	¹⁷ C'est pourquoi j'ai haï cette vie, à cause que les choses qui se sont faites sous le soleil m'ont déplu, parce que tout <i>est</i> vanité et tourment d'esprit.	
	⁷ j'ai acquis des serviteurs et des servantes, et j'ai eu <i>des serviteurs</i> nés en <i>ma</i> maison, et j'ai eu plus de gros et de menu bétail que tous ceux qui ont été avant moi à Jérusalem ;	¹⁸ J'ai aussi haï tout mon travail qui a été fait sous le soleil, ¹ parce que je le laisserai à l'homme qui sera après moi.	^l Ps. 49. 11.
^d 1 Rois 9. 28. 10. 10. 14. 21.	⁸ je me suis aussi amassé de l'argent et de l'or, et des plus précieux joyaux des rois et des provinces ; je me suis acquis des chanteurs et des chanteuses, et les délices des hommes, une harmonie d'instruments de musique, même plusieurs harmonies de toutes sortes d'instruments ;	¹⁹ Et qui sait s'il sera sage ou insensé ? Cependant, il sera maître de tout mon travail auquel je me suis occupé, et de ce que j'ai fait avec prudence sous le soleil. Cela aussi <i>est</i> une vanité.	
^e chap. 1. 16.	⁹ je me suis agrandi et me suis accru plus que tous ceux qui ont été avant moi à Jérusalem, et <i>avec cela</i> ma sagesse est demeurée avec moi.	²⁰ C'est pourquoi je me suis tourné à n'espérer plus rien de tout le travail auquel je m'étais occupé sous le soleil.	
	¹⁰ Enfin, je n'ai rien refusé à mes yeux de tout ce qu'ils ont demandé, et je n'ai épargné aucune joie à mon cœur ; ⁷ car mon cœur s'est réjoui de tout mon travail, et c'a été tout ce que j'ai eu de tout mon travail.	²¹ Car il y a tel homme qui a travaillé avec sagesse, science et adresse, lequel néanmoins laisse tout à celui qui n'y a point travaillé, <i>pour être</i> sa portion. Cela aussi <i>est</i> une vanité et un grand mal.	
^f chap. 3. 22. 5. 12.	¹¹ Mais ayant considéré tous mes ouvrages que mes mains avaient faits, et <i>tout</i> le travail auquel je m'étais occupé pour le faire, voilà, ⁹ tout <i>était</i> vanité et tourment d'esprit ; de sorte que <i>l'homme</i> n'a aucun avantage de ce qui <i>est</i> sous le soleil.	²² Car qu'est-ce que l'homme a de tout son travail, et du tourment de son cœur, dont il se fatigue sous le soleil ?	^m chap. 1. 3. 3. 9.
^g chap. 1. 3. 14.	¹² Puis je me suis mis à considérer tant la sagesse que les sottises et	²³ Car tous ses jours <i>ne sont que</i> douleurs, et son occupation <i>n'est que</i> chagrin ; même la nuit, son cœur ne	ⁿ Job 5. 7. 14. 1. Ps. 90. 10.
^h chap. 1. 17. 7. 25.			

o chap. 3. 12.
13.
5. 18.
8. 15.
22.
repose point. Cela aussi est une vanité.
24 * N'est-ce donc pas le bien de l'homme, qu'il mange et qu'il boive, et qu'il fasse que son âme jouisse du fruit de son travail? J'ai vu aussi que cela vient de la main de Dieu.
25 Car qui mangera, et qui se hâtera de jouir plus que moi?
26 Car Dieu donne à qui il lui plaît, de la sagesse, de la science et de la joie; * mais il donne au pécheur de l'occupation à recueillir et à assembler, afin que cela soit donné à celui qu'il plaira à Dieu. Cela aussi est une vanité et un tourment d'esprit.

CHAPITRE III.

Il y a un temps pour toutes choses.

a verset chap. 8. 17.
b Hébr. 9. 27.
c Joël 2. 16.
1 Cor. 7. 5.
d Amos 5. 13.
e Luc 14. 26.
f chap. 1. 3.
g chap. 1. 13.
h chap. Rom. 8. 17.
11. 33.
A TOUTE chose sa saison, et à toute affaire sous les cieux, * son temps.
2 Il y a un temps de naître, b et un temps de mourir; un temps de planter, et un temps d'arracher ce qui est planté;
3 un temps de tuer, et un temps de guérir; un temps de démolir, et un temps de bâtir;
4 un temps de pleurer, et un temps de rire; un temps de lamenter, et un temps de sauter;
5 un temps de jeter des pierres, et un temps de les ramasser; un temps d'embrasser, c et un temps de s'éloigner des embrassements;
6 un temps de chercher, et un temps de laisser perdre; un temps de conserver, et un temps de rejeter;
7 un temps de déchirer, et un temps de rejoindre; d un temps de se taire, et un temps de parler;
8 un temps d'aimer, et e un temps de haïr; un temps de guerre, et un temps de paix;
9 f quel avantage celui qui travaille a-t-il de tout son travail?
10 g J'ai considéré cette occupation que Dieu a donnée aux hommes pour s'y occuper.
11 Il a fait toutes choses belles en leur temps; aussi a-t-il mis le monde dans leur cœur, h sans que l'homme toutefois puisse comprendre, depuis le commencement jusqu'à la fin, l'œuvre que Dieu a faite.

12 i C'est pourquoi j'ai connu qu'il n'est rien de meilleur entre les hommes, que de se réjouir et de bien faire pendant sa vie;
13 k et même que chacun mange et boive, et qu'il jouisse du bien de tout son travail; c'est un don de Dieu.
14 J'ai connu que, quoi que Dieu fasse, l il est toujours le même; on ne saurait qu'y ajouter, ni qu'en diminuer; et Dieu le fait afin qu'on le craigne.
15 m Ce qui a été est maintenant, et ce qui doit être a déjà été, et Dieu rappelle ce qui est passé.
16 J'ai encore vu sous le soleil, n que dans le lieu établi pour juger, il y a de la méchanceté, que dans le lieu établi pour faire justice, il y a de l'impiété.
17 Et j'ai dit en mon cœur : o Dieu jugera le juste et l'injuste; p car il y a un temps pour tous les desseins des hommes et pour toutes leurs actions.
18 J'ai pensé en mon cœur sur l'état des hommes, que Dieu leur fera connaître et qu'ils verront qu'ils ne sont que des bêtes.
19 q Car l'accident qui arrive aux hommes, et l'accident qui arrive aux bêtes, est un même accident; telle qu'est la mort de l'un, telle est la mort de l'autre, et ils ont tous un même souffle, et l'homme n'a point d'avantage sur la bête; car tout est vanité.
20 Tout va en un même lieu; r tout a été fait de la poudre, et tout retourne dans la poudre.
21 s Qui est-ce qui connaît si l'esprit des hommes monte en haut, et si l'esprit de la bête descend en bas dans la terre?
22 t J'ai donc connu qu'il n'y a rien de meilleur à l'homme que de se réjouir en ce qu'il fait, parce que c'est là sa portion, u car qui est-ce qui le ramènera pour voir ce qui sera après lui?

CHAPITRE IV.

Réflexions sur l'envie et sur l'avarice.

PUIS je me suis mis à considérer toutes v les oppressions qui se

i verset 22.
k chap. 2. 24.
l Jacq. 1. 17.
m chap. 1. 9.
n chap. 5. 8.
o Rom. 2. 6-8.
2 Cor. 5. 10.
2 Thes. 1. 6-7.
p verset 1.
q chap. Ps. 2. 16.
49. 13.
75. 22.
r Gen. 3. 19.
s chap. 12. 9.
t verset chap. 12. 12.
5. 18.
12. 1.
u chap. 6. 12.
8. 7.
10. 14.
v chap. 3. 16.
5. 8.

font sous le soleil; et voilà les larmes de ceux qu'on opprime, et qui n'ont point de consolateur; et la force est du côté de ceux qui les oppriment; ainsi ils n'ont point de consolateur.

2^b C'est pourquoi j'estime plus les morts qui sont déjà morts, que les vivants qui sont encore en vie.

3^c Même, j'estime celui qui n'a pas encore été, plus heureux que les uns et les autres; car il n'a point vu les méchantes actions qui se font sous le soleil.

4 J'ai aussi regardé tout le travail et l'adresse de *chaque* métier, et j'ai vu que l'un porte envie à l'autre. Cela aussi est une vanité et un tourment d'esprit.

5^d L'insensé tient ses mains pliées, et se consume soi-même, *disant* :

6^e Plein le creux de la main avec du repos, *vaut* mieux que pleines les deux paumes, avec travail et tourment d'esprit.

7 Je me suis mis encore à regarder une vanité sous le soleil :

8 *c'est* qu'il y a tel homme qui est seul, et qui n'a point de second; il n'a ni fils, ni frère, et *toutefois* il ne met nulle fin à son travail; même,

son oeil ne voit jamais assez de richesses, ¹ et il ne se dit point en lui-même : Pour qui est-ce que je travaille, et que je me prive moi-même du bien? Cela aussi est une vanité et une fâcheuse occupation.

9 Deux *valent* mieux qu'un; car ils ont plus de récompense de leur travail.

10 Car si l'un tombe, l'autre relèvera son compagnon; mais malheur à celui qui est seul, parce qu'étant tombé, il n'aura personne pour le relever.

11 Si aussi deux couchent *ensemble*, ils en auront *plus* de chaleur; mais celui qui est seul, comment aura-t-il chaud?

12 Que si quelqu'un est plus fort que l'un ou l'autre, les deux lui pourront résister, et la corde à trois cordons ne se rompt pas sitôt.

13 Un enfant pauvre et sage *vaut* mieux qu'un roi vieux et insensé,

qui ne sait *ce que c'est* que d'être averti.

14 Car tel sort de prison pour régner; et de même, tel étant né roi, devient pauvre.

15 J'ai vu tous les vivants qui marchent sous le soleil, autour d'un enfant, *qui est* la seconde personne après le roi, et qui le remplacera.

16 Le peuple qui a été devant ceux-ci, était sans nombre, et celui-ci ne sera pas la joie de ceux qui viendront après. Certainement, cela aussi est une vanité et un tourment d'esprit.

CHAPITRE V.

Moyens de parvenir au vrai bonheur.

QUAND tu entreras dans la maison de Dieu, ^a prends garde à ton pied, et approche-toi pour écouter, ^b plutôt que pour donner le sacrifice des insensés; car ils ne considèrent pas le mal qu'ils font.

2 Ne te précipite point à parler, et que ton cœur ne se hâte point de prononcer *aucune* parole devant Dieu; car Dieu est aux cieux, et toi, tu es sur la terre; c'est pourquoi, ^c use de peu de paroles.

3 Car *comme* un songe vient de la multitude des occupations, ainsi la voix des fous *vient* de la multitude des paroles.

4^d Quand tu auras fait quelque vœu à Dieu, ne diffère point de l'accomplir; car il ne *prend* point de plaisir dans les insensés. ^e Accomplis donc ce que tu auras voué.

5^f Il *vaut* mieux que tu ne fasses point de vœux, que d'en faire et de ne pas les accomplir.

6 Ne permets pas que ta bouche te fasse pécher, et ne dis pas ^g devant l'ange de Dieu, que c'est l'ignorance. Pourquoi l'Eternel se courroucerait-il à cause de ta parole, et détruirait-il l'ouvrage de tes mains?

7 Car *comme* dans la multitude des songes il y a de la vanité, il y en a aussi beaucoup dans la multitude des paroles; ^h mais crains Dieu.

8ⁱ Si tu vois que dans la province on fasse tort au pauvre, et que le droit et la justice y soient violés, ne t'étonne point de cette manière d'a-

b Job 3. 17, etc.

c chap. Job 6. 3. 3. 11. 16. 21.

d Prov. 6. 10. 24. 33.

e Prov. 15. 16. 17. 16. 8.

f Prov. 27. 20. 1 Jean 2. 16.

g Ps. 39. 7.

a Exo. 3. 5. Esa. 1. 12. etc.

b 1 Sam. 15. 22. Ps. 59. 3. Prov. 15. 8. Osée 21. 27. 6. 8.

c Prov. 10. 12. Mat. 6. 7.

d Nom. Deut. 30. 3. 22. 21. Ps. 50. 14. 76. 12.

e Ps. 66. 13. 14.

f Prov. Act. 20. 25. 5. 4.

g 2 Cor. 11. 10.

h chap. 12. 15.

i chap. 3. 16.

k Ps. 12. 6.
58. 12.
82. 1.

gir; ^k car il y en a un qui est élevé par-dessus celui qui est élevé, et qui y prend garde, et il y en a de plus élevés qu'eux.

9 La culture de la terre a un avantage par-dessus toutes choses. Le roi est assujetti au champ.

10 Celui qui aime l'argent n'est point rassasié par l'argent, et celui qui aime un grand train, n'en est pas nourri. Cela aussi est une vanité.

11 Où il y a beaucoup de bien, il y a beaucoup de gens qui le mangent; et quel profit en a celui qui le possède, sinon qu'il le voit de ses yeux?

12 Le sommeil de celui qui laboure est doux, soit qu'il mange peu ou beaucoup; ^l mais le rassasiement du riche ne le laisse pas dormir.

l Job 20. 20.

m chap. 6. 1.

13 ^m Il y a un mal fâcheux que j'ai vu sous le soleil, c'est que des richesses sont conservées pour le malheur de celui qui les possède.

14 Et ces richesses-là périssent par un mauvais trafic, de sorte qu'on aura mis au monde un enfant à qui il n'en parviendra rien.

n Job 1. 21.
Ps. 27. 19.
49. 18.
1 Tim. 6. 7.

15 Un tel homme s'en retournera nu, comme il est sorti du ventre de sa mère, s'en allant comme il est venu, il n'emportera rien de son travail auquel il a employé ses mains.

16 C'est aussi ici un mal fâcheux, que comme il est venu, aussi s'en va-t-il; ^o et quel avantage a-t-il d'avoir travaillé ^p après du vent?

o chap. 1. 3.

p Prov. 11. 29.

q Ps. 127. 2.

17 ^q Il mange aussi tous les jours de sa vie dans les ténèbres, et il se chagrine beaucoup, et son mal va jusqu'à la fureur.

r chap. 2. 24.
3. 12.
13.
15.
22.
9. 7.
12. 1.
1 Tim. 6. 17.

18 Voici donc ce que j'ai reconnu; ^r c'est que c'est une chose bonne et agréable à l'homme, de manger et de boire, et de jouir du bien de tout son travail dont il s'occupe sous le soleil, durant les jours de sa vie que Dieu lui a donnés; ^s car c'est là sa portion.

s chap. 3. 22.

t chap. 2. 24.
3. 13.
6. 2.

19 ^t En effet, ce que Dieu donne à tout homme, des richesses et des biens, dont il le fait maître pour en manger et pour en prendre sa part, et pour se réjouir de son travail, cela est un don de Dieu.

20 Car il ne se souviendra pas beau-

coup des jours de sa vie, parce que Dieu lui répond par la joie de son cœur.

CHAPITRE VI.

Les richesses sont périssables, et l'homme lui-même passe avec toute sa gloire.

1 ^u y a un mal que j'ai vu sous le soleil, et qui est fréquent entre les hommes.

a chap. 5. 13.

2 ^v savoir, qu'il y a tel homme à qui Dieu donne des richesses, des biens et des honneurs, ^b tellement que rien ne manque à son âme de tout ce qu'il saurait souhaiter; ^c mais Dieu ne l'en fait pas maître pour en manger, mais un étranger le mangera. Cela est une vanité et un mal fâcheux.

b Job 21. 10.
etc.
Ps. 17. 14.
73. 7.

c Luc 12. 20.

3 Quand un homme aurait mis au monde cent enfants, et vécu plusieurs années, de sorte qu'il eût multiplié les jours de ses années, néanmoins, si son âme ne s'est pas rassasiée de bien, ^d et que même il n'ait point de sépulture, je dis ^e qu'un avorton vaut mieux que lui.

d 2 Rois 9. 35.
Esa. 14. 19.
20.
Jér. 22. 19.
e chap. 4. 3.
Job 3. 16.
Ps. 58. 9.

4 Car il sera venu en vain, et s'en sera allé dans les ténèbres, et son nom aura été couvert de ténèbres.

5 Il aura même plus de repos que celui-là, parce qu'il n'aura point vu le soleil, ni rien connu.

6 Et quand il aurait vécu deux mille ans, s'il n'avait pas joui de ses biens, tous ne vont-ils pas en un même lieu?

7 ^f Tout le travail de l'homme est pour sa bouche, et toutefois, son désir n'est jamais rempli.

f Prov. 16. 26.

8 Car, qu'est-ce que le sage a de plus que l'insensé? Ou, quel avantage a l'affligé qui sait se conduire parmi les vivants?

9 Il vaut mieux voir de ses yeux, que d'avoir des désirs vagues. Cela aussi est une vanité et un tourment d'esprit.

10 Le nom de celui qui est, est déjà nommé; on sait qu'il est homme, ^g et qu'il ne peut contester avec celui qui est plus fort que lui.

g Job 9. 32.
Esa. 45. 9.
Jér. 49. 19.

11 Quand on a beaucoup, on a tant plus de vanité. Quel avantage en a l'homme?

12 Car qui est-ce qui connaît ce qui

h Ps. 102. 12.
109. 23.
144. 4.
Jacq. chap. 4. 14.
i Ps. 8. 7.
39. 7.

est bon à l'homme en *cette* vie, pendant les jours de la vie de sa vanité, lesquels passent ^a comme une ombre? ⁱ car qui est-ce qui déclarera à un homme ce qui sera après lui sous le soleil?

CHAPITRE VII.

Considération sur la fin de l'homme. Éloge de la sagesse.

a Prov. 15. 30.
22. 1.

L ^a bonne réputation *vaut* mieux que le bon parfum; et le jour de la mort que le jour de la naissance.

2 *Il vaut* mieux aller à une maison de deuil, que d'aller à une maison de festin; car *on voit* dans celle-là la fin de tout homme, et *celui qui est* vivant met *cela* dans son cœur.

b 2 Cor. 7. 10.

3 La tristesse *vaut* mieux que le ris, ^b parce que par la tristesse du visage le cœur devient joyeux.

4 Le cœur des sages *est* dans la maison de deuil; mais le cœur des insensés *est* dans la maison de joie.

c Ps. 141. 5.
Prov. 13. 18.
15. 31.
32.

5 *Il vaut* mieux entendre la correction d'un homme sage, que d'ouïr la chanson des insensés.

d chap. 2 2.

6 ^a Car tel qu'*est* le bruit des épines sous le chaudron, tel *est* le ris de l'insensé. Cela aussi *est* une vanité.

e Exo. 23. 8.
Deut. 18. 19.

7 Certainement, l'oppression peut faire perdre le sens au sage; ^e et le présent *aussi* corrompt le cœur.

f Prov. 14. 17.
25.

8 La fin d'une chose *vaut* mieux que son commencement; ^f et l'homme d'un esprit patient, mieux que l'homme d'un esprit hautain.

g Prov. 16. 32.
Jacq. 1. 19.

9 ^g Ne te précipite point dans ton esprit pour te dépitier; car le dépit repose dans le sein des insensés.

10 Ne dis point: Pourquoi les jours passés ont-ils été meilleurs que ceux-ci? Car *ce que* tu t'enquiers de cela, ne *vient* point de la sagesse.

h chap. 11. 7.

11 La sagesse *est* bonne avec un héritage, et ceux ^h qui voient le soleil *en* reçoivent de l'avantage.

12 Car *on est à couvert* à l'ombre de la sagesse, et à l'ombre de l'argent; toutefois, l'avantage de connaître la sagesse fait vivre celui qui en est doué.

i chap. Job 1. 15.
12. 14.
Esa. 14. 37.

13 Regarde l'œuvre de Dieu; ⁱ car qui est-ce qui pourra redresser ce qu'il aura renversé?

14 ^k Au jour du bien, use du bien, et au jour de l'adversité, prends-y garde; aussi Dieu a fait l'un à l'opposite de l'autre, afin que l'homme ne trouve rien à *redire* après lui.

15 J'ai vu tout ceci pendant les jours de ma vanité. ^l Il y a tel juste qui périt dans sa justice; et il y a tel méchant qui prolonge *ses jours* dans sa malice.

16 ^m Ne te crois pas trop juste, et ne te fais pas trop sage: pourquoi te perdrais-tu?

17 Ne sois point remuant, et ne sois point insensé; ⁿ pourquoi mourrais-tu avant ton temps?

18 *Il est* bon que tu retiennes ceci, et que tu ne négliges pas cela; car qui craint Dieu sort de tout.

19 ^o La sagesse donne plus de force au sage que dix gouverneurs qui seraient dans une ville.

20 ^p Certainement, il n'y a point d'homme juste sur la terre qui fasse bien et *qui* ne pèche.

21 N'applique point aussi ton cœur à toutes les paroles qu'on dira, de peur que tu n'entendes ton serviteur parler mal de toi.

22 Car tu sais dans ton cœur que tu as aussi mal parlé des autres, même plusieurs fois.

23 J'ai examiné tout ceci avec sagesse; ^q et j'ai dit: J'acquerrai de la sagesse; mais elle s'est éloignée de moi.

24 Ce qui a été *est* bien loin, ^r *il est* enfoncé fort bas; qui le trouvera?

25 ^s Moi et mon cœur, nous nous sommes tournés *de tous côtés* pour savoir, pour examiner et pour chercher la sagesse et la raison *de tout*, et pour connaître le mal de la folie, de l'imbécillité et de l'imprudence.

26 ^t Et j'ai trouvé qu'une femme qui est *comme* un piège, et dont le cœur *est comme* des filets, et les mains *comme* des liens, *est* une chose plus amère que la mort; celui qui est agréable à Dieu en échappera; mais le pécheur y sera pris.

27 Voici, dit ^u l'Écclésiaste, ce que j'ai trouvé, cherchant la raison *de toutes choses*, l'une après l'autre:

28 c'est que jusqu'à présent mon

^k chap. 3. 4.
Deut. 28. 47.

^l chap. 8. 14.

^m Rom. 12. 3.

ⁿ Job 15. 32.
Ps. 55. 24.
Prov. 10. 27.

^o chap. 9. 16.
18.
Prov. 21. 22.
24. 5.

^p 1 Rois 2. 46.
2 Chr. 6. 36.
Prov. 20. 9.
Rom. 3. 22.
1 Jean 1. 8.

^q Rom. 1. 22.

^r Rom. 11. 33.

^s chap. 1. 17.
2. 12.

^t Prov. 5. 3.
4.
22. 14.

^u chap. 1. 1.
2.

^x Job 33. 23.
Ps. 12. 2.
âme a cherché, mais je n'ai point trouvé. J'ai bien trouvé ^x un homme entre mille, mais non pas une femme entre elles toutes.
^y Gen. 1. 27.
^z Gen. 3. 6, 7.
29 Voici seulement ce que j'ai trouvé : ^y c'est que Dieu a fait l'homme droit ; ^z mais ils ont cherché beaucoup de discours.

CHAPITRE VIII.

La sagesse. La sentence contre les méchants est différée. Les méchants et les justes sont confondus durant cette vie.

QUI est tel que le sage ? Et qui sait ce que veulent dire les choses ?
^a chap. 2. 14.
Prov. 17. 24.
Act. 6. 15.
^b 1 Chr. 29. 24.
Esa. 17. 18.
^c chap. 10. 4.
^d Job 34. 18.
^e chap. 3. 1.
^f chap. 6. 12.
9. 12.
10. 14.
Prov. 24. 22.
^g Job 14. 5.
Ps. 30. 6, 7, 8.
2^b Observe, je *te le dis*, le commandement du roi, et la parole du serment *fait* à Dieu.
3^c Ne te hâte point de te retirer de devant sa face, *et* ne persévère point dans une chose mauvaise ; car il fera tout ce qu'il lui plaira.
4 Où la parole du roi *est*, *là est* la puissance ; ^a et qui lui dira : Que fais-tu ?
5 Celui qui garde le commandement ne sentira aucun mal, et le cœur du sage connaît le temps et la conduite qu'on doit tenir.
6^e Car dans tout dessein il y a un temps et un moyen propre pour s'y conduire ; autrement il arrive bien du mal à l'homme.
7^f Car il ne sait pas ce qui doit arriver ; et qui est-ce qui lui déclarera quand ce sera ?
8^g L'homme n'est point maître de son âme pour la pouvoir retenir, et n'a point de puissance sur le jour de la mort ; et il n'y a point de trêve dans *cette* guerre, et la malice ne délivrera point celui en qui elle se trouve.

fait ce qui est droit. Cela *est* aussi une vanité.

11^h Parce que la sentence contre les mauvaises actions ne s'exécute pas d'abord, à cause de cela, le cœur des hommes est plein en eux d'envie de mal faire.

12ⁱ Car le pécheur fait mal cent fois, et Dieu lui donne du délai.
13^k Mais je connais aussi que ceux qui craignent Dieu, *et* qui réverent sa face, seront heureux ;

14 et que le méchant ne sera pas heureux, et qu'il ne prolongera pas ses jours plus que l'ombre, parce qu'il ne révère point la face de Dieu.

15 Il y a une vanité qui arrive sur la terre, ^l c'est qu'il y a des justes auxquels il arrive selon l'œuvre des méchants ; et il y a *aussi* des méchants auxquels il arrive selon l'œuvre des justes. J'ai dit que cela aussi *est* une vanité.

16^m C'est pourquoi j'ai prisé la joie, parce qu'il n'y a rien sous le soleil de meilleur à l'homme que de manger et de boire, et de se réjouir ; et c'est ce qui lui demeurera de son travail durant les jours de sa vie, que Dieu lui donne sous le soleil.

17 J'ai aussi appliqué mon cœur à connaître la sagesse, et à considérer les affaires qui se font sur la terre ; car *l'homme* ne donne point de repos à ses yeux, ni jour ni nuit.

18 Et j'ai reconnu dans toutes les œuvres de Dieu, ⁿ que l'homme ne peut trouver *la raison de* ce qui se fait sous le soleil ; *et* que s'il travaille à *la* chercher, il ne *la* trouve pas ; et que même si le sage dit qu'il *la* sait, il ne *la* pourra pas trouver.

CHAPITRE IX.

Les bons et les méchants sont soumis aux mêmes accidents. Avantages de la sagesse.

CERTAINEMENT, j'ai appliqué mon cœur à tout cela, et pour éclaircir tout ceci, *savoir*, ^o que les justes et les sages et leurs actions *sont* dans la main de Dieu, et l'amour et la haine, *et* que les hommes ne connaissent rien de tout *ce qui est* devant eux.

2^b Tout *arrive* également à tous ;

^h Ps. 10. 6.
Esa. 50. 21.
26. 10.

ⁱ Esa. 65. 20.
Rom. 2. 5.

^k Ps. 37. 9-11, 18, 19.
Prov. 1. 32, 33.
Esa. 3. 10, 11.
Mat. 25. 34, 41.

^l chap. 2. 14.
7. 15.
9. 1, 3.
Ps. 73. 4, 12-14.

^m chap. 2. 24.
3. 12, 22.
5. 18, 9. 7.

ⁿ chap. 3. 11.
Job 5. 9.
Rom. 11. 33.

^o chap. 8. 14.

^b Job 21. 7, etc.
Ps. 73. 3, 12, 13.
Mal. 3. 15.

un même accident *arrive* au juste et au méchant, au bon, au net et au souillé, à celui qui sacrifie et à celui qui ne sacrifie point; le pécheur *est à cet égard* comme l'homme de bien; celui qui jure, comme celui qui craint de jurer.

3 *C'est* ici une chose fâcheuse entre toutes celles qui se font sous le soleil, qu'un même accident *arrive* à tous, et qu'aussi le cœur des hommes est rempli de mal, et *qu'ils ont* des folies dans leurs cœurs durant leur vie; après quoi *ils s'en vont* vers les morts.

4 Car il y a de l'espérance pour tous ceux qui sont associés aux vivants; et même un chien vivant vaut mieux qu'un lion mort.

5 Certainement, les vivants savent qu'ils mourront; ^o mais les morts ne savent rien et ne gagnent plus rien, ^a car leur mémoire est mise en oubli.

6 Aussi leur amour, leur haine, leur envie a déjà péri, et ils n'ont plus aucune part au monde, dans tout ce qui se fait sous le soleil.

7 ^a Va *donc*, mange ton pain avec joie, et bois gaîment ton vin, parce que Dieu a déjà tes œuvres pour agréables.

8 Que tes vêtements soient blancs en tout temps, et que le parfum ne manque point sur ta tête.

9 Vis joyeusement, tous les jours de la vie de ta vanité, avec la femme que tu as aimée, laquelle t'a été donnée sous le soleil *pour* tous les jours de ta vanité; ^f car *c'est* là ta portion dans *cette* vie, et *ce qui te revient* de ton travail, que tu fais sous le soleil.

10 Fais selon ton pouvoir tout ce que tu auras moyen de faire; car dans le sépulcre où tu vas, il n'y a ni œuvre, ni discours, ni science, ni sagesse.

11 Je me suis tourné *ailleurs*, ^g et j'ai vu sous le soleil, que la course *n'est pas toujours* pour les plus légers, ni le combat pour les vaillants, ni le pain pour les sages, ni les richesses pour les prudents, ni la faveur pour les savants; mais que le temps et l'occurrence échéent à tous.

12 ^a Car l'homme même ne connaît pas son temps, non plus que les poissons qui sont pris au fatal filet, et que les oiseaux qui sont pris au lacet; ⁱ ainsi les hommes sont surpris par le temps de l'adversité, lorsque tout d'un coup elle tombe sur eux.

13 J'ai vu aussi cette sagesse sous le soleil, qui m'a *semblé* très-grande :

14 ^k *c'est qu'il y avait* une petite ville, et peu de gens dedans, contre laquelle est venu un grand roi, qui l'a investie, et qui a bâti de grands forts contre elle;

15 mais il s'y est trouvé un homme *qui était* pauvre et sage, et qui l'a délivrée par sa sagesse; et nul n'a eu mémoire de cet homme pauvre.

16 ^l Alors j'ai dit : La sagesse *vaut* mieux que la force, ^m et *toutefois* la sagesse du pauvre *est* méprisée, et on n'écoute point ses paroles.

17 Les paroles des gens sages *doivent être* écoutées plus paisiblement que le cri de celui qui domine parmi les insensés.

18 ⁿ La sagesse *vaut* mieux que *tous* les instruments de guerre, ^o et un seul homme pécheur fait perdre de grands biens.

CHAPITRE X.

Maux qu'enfante la folie.

LES mouches mortes font puer et exhaler les parfums du parfumeur; un peu de folie *fait la même chose à l'égard de* celui qui est estimé pour sa sagesse et pour sa gloire.

2 Le sage *a* le cœur à sa droite; mais le fou *a* le cœur à sa gauche.

3 Et même, quand l'insensé marche dans son chemin, ^a le sens lui manque; tandis qu'il dit de chacun : Il *est* insensé.

4 Si l'esprit de celui qui domine s'élève contre toi, ^b ne quitte point ta condition; ^c car *c'est* un remède qui fait quitter de grandes fautes.

5 Il y a un mal *que* j'ai vu sous le soleil, comme une imprudence qui procède du prince :

6 ^d *c'est que* la folie est mise aux lieux les plus élevés, et *que* les riches sont assis en bas.

7 ^e J'ai vu les serviteurs à cheval,

^a chap. 8. 7.

ⁱ Prov. 29. 6.
Luc 12. 20.
17. 26.
etc.
^l Thes. 5. 3.

^k 2 Sam. 20. 16-22.

^l verset chap. 7. 13.
Prov. 21. 22.
24. 5.
^m Marc 6. 2, 3.

ⁿ verset 16.
^o Jos. 7. 1, 11, 12.

^a Prov. 13. 16.
18. 2.

^b chap. 8. 3.
^c 1 Sam. 25. 24.
etc.
Prov. 25. 15.

^d Ester 3. 1.

^e Prov. 18. 10.
30. 22.

^c Job 14. 21.
Esa. 63. 16.

^d Job 7. 8-10.
Esa. 26. 14.

^e chap. 8. 15.

^f chap. 2. 10, 24.
3. 13, 22.
5. 18.

^g Jér. 2. 21.
Amos 2. 14, 15.

et les seigneurs marcher sur la terre comme des serviteurs.

f Ps. 7. 16.
Prov. 26. 27

8 ^f Celui qui creuse la fosse y tombera, et le serpent mordra celui qui rompt la haie.

9 Celui qui remue des pierres en sera blessé, et celui qui fend du bois en sera en danger,

10 si le fer est émoussé, et qu'il n'en ait pas aiguisé le tranchant, quand même il redoublerait ses efforts; mais la sagesse est une excellente adresse.

g Pa. 58. 5, 6.
Jer. 8. 17.

11 ^g Si le serpent mord, n'étant pas enchanté, le médisant ne vaut pas mieux.

A Prov. 10. 32
12. 13.

12 ^A Les paroles de la bouche du sage ne sont que grâce; ⁱ mais les lèvres du fou l'engloutissent.

t Prov. 10. 14.
18. 7.

13 Le commencement de ses paroles est une folie; et ses dernières paroles une extravagance.

k Prov. 15. 2.

14 ^k Or, l'insensé multiplie ses paroles; et, toutefois, l'homme ne sait ce qui arrivera; ⁱ et qui lui déclarera ce qui sera après lui?

l chap. 3. 22.
6. 12
8. 7.

15 Le travail des insensés les lasse; car pas un d'eux ne sait le chemin qui mène à la ville.

m Esa. 3. 4, 5.
12.

16 ^m Malheur à toi, terre, dont le roi est un enfant, et dont les gouverneurs mangent dès le matin.

Osee 5. 11.
13. 11, etc.
Amos 6. 4.

17 Oh! que tu es heureuse, terre, dont le roi est de race illustre, ⁿ et dont les gouverneurs mangent quand il en est temps, pour se fortifier, et non dans la débauche.

n Prov. 31. 4.

18 A cause des mains paresseuses, le plancher s'affaisse; et à cause des mains lâches, la maison a des gouttières.

o Ps. 104. 15.

19 On apprête la viande pour se réjouir, ^o et le vin réjouit les vivants; mais l'argent tient lieu de tout.

p Exo. 22. 28.
Act. 23. 5.

20 ^p Ne dis point de mal du roi, pas même dans ta pensée; ne dis point non plus de mal du riche dans la chambre de ton lit; car les oiseaux des cieus en porteraient la voix, et ce qui vole en porterait les nouvelles.

CHAPITRE XI.

Donner aux pauvres n'est pas perdre son bien.

a Esa. 32. 20.
b Deut. 15. 10.
Prov. 19. 17.
Mat. 10. 42.
1 Cor. 16. 1, etc.
2 Cor. 9. 1, etc.
Gal. 6. 9.
Héb. 6. 10.

JETTE ^a ton pain sur la face des eaux, ^b et après plusieurs jours tu le trouveras.

2 ^c Fais-en part à sept, et même à huit personnes, ^d car tu ne sais pas quel mal viendra sur la terre.

c Ps. 112. 9.
Luc 6. 30.
1 Tim. 6. 18, 19.
d Eph. 5. 16.

3 Lorsque les nuées sont pleines, elles répandent la pluie sur la terre; et si un arbre tombe vers le midi, ou vers le septentrion, en quelque lieu qu'il soit tombé, il y demeurera.

4 Celui qui observe le vent ne sèmera point; et celui qui observe les nuées, ne moissonnera point.

5 Comme ^e tu ne sais pas quel est le chemin du vent, ^f ni comment se forment les os dans le ventre de celle qui est enceinte; ainsi tu ne connais pas l'œuvre de Dieu, qui a fait toutes choses.

e Jean 3. 8.
f Ps. 136. 14, 15.

6 Sème ta semence dès le matin, et ne laisse pas reposer tes mains le soir; car tu ne sais pas lequel réussira le mieux, celui-ci ou celui-là, et si tous deux seront également bons.

7 Il est vrai que la lumière est douce, ^g et qu'il est agréable aux yeux de voir le soleil.

g chap. 7. 11.

8 Mais si un homme vit beaucoup d'années, et qu'il se réjouisse tout le long de ces années-là, et qu'il réfléchisse aux jours qu'il passera dans les ténèbres, qui seront en grand nombre, tout ce qui lui sera arrivé se trouvera une vanité.

CHAPITRE XII.

Exhortation aux jeunes gens à réfléchir aux infirmités de la vieillesse, à la mort et au jugement.

JEUNE homme, réjouis-toi dans ton jeune âge, et que ton cœur te rende content aux jours de ta jeunesse, ^a et marche comme ton cœur te mène, et selon le regard de tes yeux; ^b mais sache que pour toutes ces choses Dieu te fera venir en jugement.

a Nom. 15. 39.

b verset Rom. 2. 6-11.

2 Ote le chagrin de ton cœur, ^c et éloigne de toi la malice; ^d car le jeune âge et l'adolescence ne sont que vanité.

c 2 Cor. 7. 1.
2 Tim. 2. 22.
d Ps. 39. 6.

3 ^e Mais souviens-toi de ton Créateur pendant les jours de ta jeunesse, avant que les jours mauvais viennent, ^f et que les ans arrivent desquels tu diras: Je n'y prends point de plaisir;

e Prov. 22. 6.

f 2 Sam. 19. 35.

4 avant que le soleil, la lumière, la

lune et les étoiles s'obscurcissent, et que les nuées retournent après la pluie;

5 lorsque les gardes de la maison trembleront, que les hommes forts se courberont, que celles qui meulent cesseront, parce qu'elles auront été diminuées, et lorsque celles qui regardent par les fenêtres, seront obscurcies;

6 et lorsque les deux battants de la porte seront fermés vers la rue, avec abaissement du bruit de la meule; qu'on se lèvera au chant de l'oiseau, ⁹ et que tout ce qui sert au chant sera abattu;

7 et que même ils craindront ce qui est élevé, qu'ils trembleront en marchant; que l'amandier fleurira, que la sauterelle deviendra pesante, et que l'appétit s'en ira; ^h car l'homme s'en va à la maison où il demeurera toujours, ⁱ et ceux qui pleurent feront le tour par les rues;

8 avant que la corde d'argent se rompe, que le vase d'or se casse, que la cruche se brise sur la fontaine, et que la roue se rompe sur la citerne;

9 ^k et que la poudre retourne dans la terre, comme elle ^y avait été; ^l et

que l'esprit retourne à Dieu ^m qui l'a donné.

10 ⁿ Vanité des vanités, dit l'Ecclésiaste, tout est vanité.

11 Et plus l'Ecclésiaste a été sage, plus il a enseigné la sagesse au peuple. Il a fait entendre, ^o il a recherché et mis en ordre plusieurs sentences graves.

12 L'Ecclésiaste a cherché pour trouver des sentences agréables, et il a écrit avec droiture des paroles de vérité.

13 Les paroles des sages *sont* comme des aiguillons, et les maîtres qui en ont fait des recueils *sont* comme des clous enfoncés, et donnés par un même prince.

14 Mon fils, garde-toi de rien chercher outre ceci; *car* il n'y a point de fin à faire beaucoup de livres, ^p et tant d'étude *n'est que* du travail qu'on se donne.

15 Le but de tout le discours qui a été entendu, *c'est* : Crains Dieu, et garde ses commandements; *car c'est* là le tout de l'homme;

16 ^q car Dieu fera venir en jugement tout ce qu'on aura fait, avec tout ce qui est caché, soit bien, soit mal.

^m Nom. 16. 22.
27. 16.
Esa. 57. 16.
Zach. 12. 1.
ⁿ chap. 1. 2.
Ps. 62. 10.

^o 1 Rois 4. 32.

^p chap. 1. 18.

^q verset 1.
Mat. 12. 36.
Act. 17. 30.
Rom. 2. 16.
14. 16.
12.
1 Cor. 4. 5.
2 Cor. 5. 10.

⁷ 2 Sam. 19. 35.

^h Job 17. 13.

ⁱ Jér. 9. 17.

^k Gen. 3. 19.
Job 34. 15.
Ps. 90. 3.
^l chap. 3. 21.